

97150

Mardi
Tuesday
8
Novembre
November
2022

#645

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

le97150.fr

le97150

L'ÉCONOMIE BLEUE PREND SON ENVOL



page 02

Météo :
amélioration
prévue à
la mi-journée

page 03

**Prolifération
des singes : le point
de vue de Sea
Shepherd Sxm**

page 04

**Découverte
des joies de l'eau
par les enfants**

page 08

LAPEYRE

SAINT-MARTIN
ROUTE DE L'AÉROPORT
DE GRAND-CASE

CUISINES - SALLES DE BAIN - MENUISERIES
Lundi : 13h30 - 17h00 | du Mardi au Vendredi : 9h - 17h
Samedi : 9h - 12h30
Tél. : 05 90 77 35 01 www.lapeyre.gp

Carrefour market
On a tous droit au meilleur

Obtenez jusqu'à
10%
de pouvoir d'achat
en plus...

Disponible
GRATUITEMENT
à l'accueil
de notre magasin
CARREFOUR MARKET
(voir conditions en magasin)

Carrefour market
CUSTOMER ADVANTAGE CARD

COLE BAY - PHILIPSBURG

TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC
PEST
CONTROL**
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

**LIVRAISONS
CADISMARKET.COM
À DOMICILE**

**LA PROXIMITÉ
AU MEILLEUR PRIX !**

CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix !

4 MAGASINS
BAIE ORIENTALE | MARIGOT
BAIE NETTLÉ | SANDY GROUND

L'Economie bleue à Saint-Martin, un sujet qui prend son envol

Hier, lundi 7 novembre, se sont déroulées les premières assises de l'Economie Bleue de Saint-Martin dans la salle dédiée aux séminaires et aux conférences du Grand Case Beach Club. Par l'organisation de cet événement, la Collectivité de Saint-Martin marque sa volonté de développer une économie plus tournée vers la mer, circulaire avec les autres secteurs économiques et plus vertueuse de l'environnement.

Les participants, organismes divers publics et privés, professionnels de la mer et des activités nautiques et maritimes, particuliers s'intéressant au sujet, ont été accueillis dès 8h30 ce lundi matin. Orchestré par Elie Touzé, directeur à la Collectivité de la croissance verte et de l'économie bleue, l'événement s'est ouvert par le discours du 1er vice-président, en charge du pôle développement économique, Alain Richardson, qui n'a pas manqué de rappeler « ce bien précieux qu'est notre espace maritime qui ne recouvre que 1000km² ; la plus petite zone économique exclusive de France et des Outremer (...), source de subsistance grâce à la pêche, mais aussi moyen de transport et d'échanges de personnes et de marchandises (...) », et bien évidemment un atout indéniable pour notre économie touristique par l'attrait des magnifiques plages qui bordent le littoral où de nombreuses activités nautiques et aquatiques sont proposées. Outre ces considérations, Alain Richardson a évoqué la fragilité de ces écosystèmes qui permettent de préserver la biodiversité, stocker le carbone et également protéger les populations

grâce aux récifs coralliens, mais menacés par le réchauffement climatique et son corollaire la montée des eaux. Par ce discours d'ouverture, le ton était donné et la question posée : « Comment tirer profit de ces espaces naturels tout en prenant soin de leur rareté et de leur richesse exceptionnelle ? ».

LA COLLÉGIALITÉ PRIME DANS LA STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT

C'est là tout l'enjeu de ces premières assises dont les travaux se sont déroulés toute cette journée de lundi, avec en premier lieu la présentation d'un document stratégique pour le développement de l'économie bleue à Saint-Martin, élaboré par le cabinet BRL Ingénierie, société d'ingénierie spécialisée dans les domaines liés à l'Eau, à l'Environnement et à l'Aménagement du territoire. Une stratégie voulue collégiale qui prend en compte les questionnements, les besoins mais aussi les propo-



Le préfet Vincent Berton, ici entouré des élus Alain Richardson, Valérie Fonrose et Martine Beldor, a assisté à ces assises. Dans son discours prononcé, il a insisté sur l'importance de professionnaliser le secteur de la pêche, mais aussi sur la nécessité de coopération avec l'île voisine Anguilla.

sitions des acteurs socio-économiques qui ont été rencontrés en amont et avec lesquelles la stratégie devra s'élaborer.

Après cette présentation qui a mis en exergue les nombreux atouts de l'île, déclinés par secteurs (pêche, tourisme, activités nautiques, activités portuaires et navales...) mais aussi les

faiblesses, les points à améliorer et les niveaux de potentiels, la journée s'est poursuivie par des ateliers sur ces mêmes thèmes. La restitution de ces ateliers et les propositions faites seront discutées, analysées et intégrées dans la stratégie qui sera mise en place pour le développement de l'économie bleue. V.D.

BIG MAC BACON



Après la pluie, place au nettoyage des routes et des écoles

Les fortes pluies qui se sont abattues sur notre territoire durant ce week-end, dès samedi en fin d'après-midi, ont occasionné d'importantes perturbations sur les routes, avec de nombreux débris charriés et des soulèvements de plaques d'égouts. La Collectivité et la préfecture ont décidé conjointement la fermeture des écoles hier, lundi, afin de procéder au nettoyage des établissements qui auraient été inondés, mais aussi pour permettre une circulation de la route plus fluide, afin que les services techniques de la voirie procèdent au nettoyage des routes.



NAISSANCE DE LA TEMPÊTE TROPICALE NICOLE QUI SE DIRIGE VERS LA FLORIDE

Hier, lundi 7 novembre, météo France Guadeloupe plaçait toujours les Îles du Nord en niveau de vigilance orange, les territoires restant sous l'influence de remontées d'air humide et instable générées conjointement par un flux de sud-est côté Atlantique et un flux de sud-ouest côté Caraïbe. La zone de basses pressions qui se creusait à l'Est des Bahamas a donné naissance à la tempête subtropicale Nicole cette nuit. Elle prend une trajectoire vers la Floride. Sans nous concerner, cette tempête subtropicale maintient sur nos territoires des situations de remontées de sud que nous connaissons depuis plusieurs jours, avec une grande incertitude quant à la localisation précise et le moment exact des précipitations orageuses qui pourraient à nouveau nous affecter.

AUJOURD'HUI, TOUJOURS DES RISQUES ORAGEUX ET AMÉLIORATION À LA MI-JOURNÉE

Dans le bulletin diffusé hier à 17 heures, Météo

France Guadeloupe maintenait le niveau de vigilance orange, face au risque toujours important de fortes précipitations accompagnées d'orages. En effet, après une journée plutôt clémente malgré quelques averses et quelques orages (en mer), il était prévu que de nouvelles averses orageuses se produisent dans la soirée et surtout dans la nuit où des cumuls de pluie importants de l'ordre de 50 à 80 mm en 3 heures étaient à craindre par endroits. Pour la journée d'aujourd'hui, mardi 8 novembre, les conditions sont toujours propices aux développements orageux, pour autant moins sévères que ceux connus samedi. La fin de l'événement est prévue pour ce milieu de journée. V.D.

Fermeture exceptionnelle de la délégation Solidarité et Famille pour dégât des eaux

La Collectivité informe ses administrés de la fermeture de la délégation Solidarité et Familles (Rue Paul Mingau à Concordia), depuis ce lundi 7 novembre 2022, en raison d'un important dégât des eaux. Les services rouvriront leurs portes dès que possible.

Un décès par balles à Sandy Ground

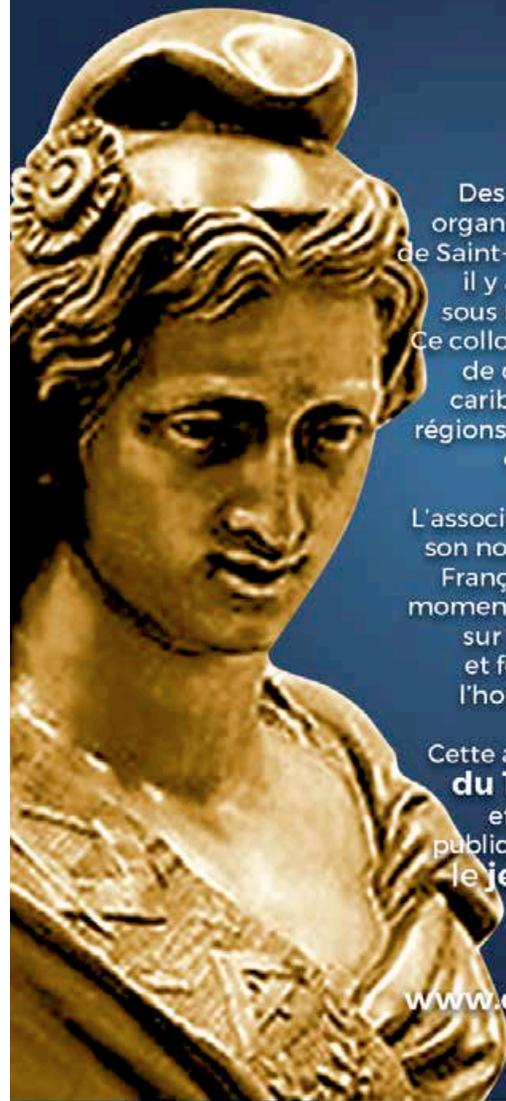


Les faits se sont produits à l'aube de samedi matin, aux alentours de 4h30. Un homme âgé de 35 ans est décédé par balle, dans le quartier de Sandy Ground, à proximité du pont. « S'agissant des circonstances de ce décès

par arme, elles restent pour l'heure inconnues et une enquête a été ouverte et confiée à la section de recherche de Saint-Martin », précise le lieutenant-colonel Wintzer. Le Parquet n'a pas non plus communiqué plus d'informations sur ce nouveau drame. V.D.

97150
 édité par la société Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue
 97150 Saint Martin
 E-mail : empreintesxm@orange.fr
 Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
 Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
 N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898
 DIRECTEUR DE PUBLICATION : Slobodan : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

GRAND ORIENT DE FRANCE
 Concorde Perrinon



Des Franc-Maçons de notre île ont organisé depuis 1966, le colloque dit de Saint-Martin, avant de se constituer, il y a 50 ans, en loge maçonnique sous le nom de **Concorde Perrinon**. Ce colloque réunit des Francs-Maçons de diverses obédiences, du bassin caribéen, de l'hexagone et d'autres régions pour mener des réflexions sur des thèmes choisis par la loge.

L'association **Concorde Perrinon** tient son nom du Concordat de 1648 et de François Auguste Perrinon. L'un des moments forts, sera le dépôt de gerbe sur la tombe de cet abolitionniste et fervent défenseur des droits de l'homme au cimetière de Marigot.

Cette année le colloque se déroulera **du 10 au 13 novembre 2022** et débutera par une conférence publique à laquelle le public est invité **le jeudi 10 Novembre 2022, 19h00 à la CCISM**

Pour tous renseignements : www.concorde-perrinon.com

LIBERTÉ

ÉGALITÉ

FRATERNITÉ

SUPER U
 Howell Center Hope Estate

OUVERTURE

**VENDREDI
 11 NOVEMBRE**

De 8H à 20H

Singes volet 3 : le point de vue de Sea Shepherd SXM

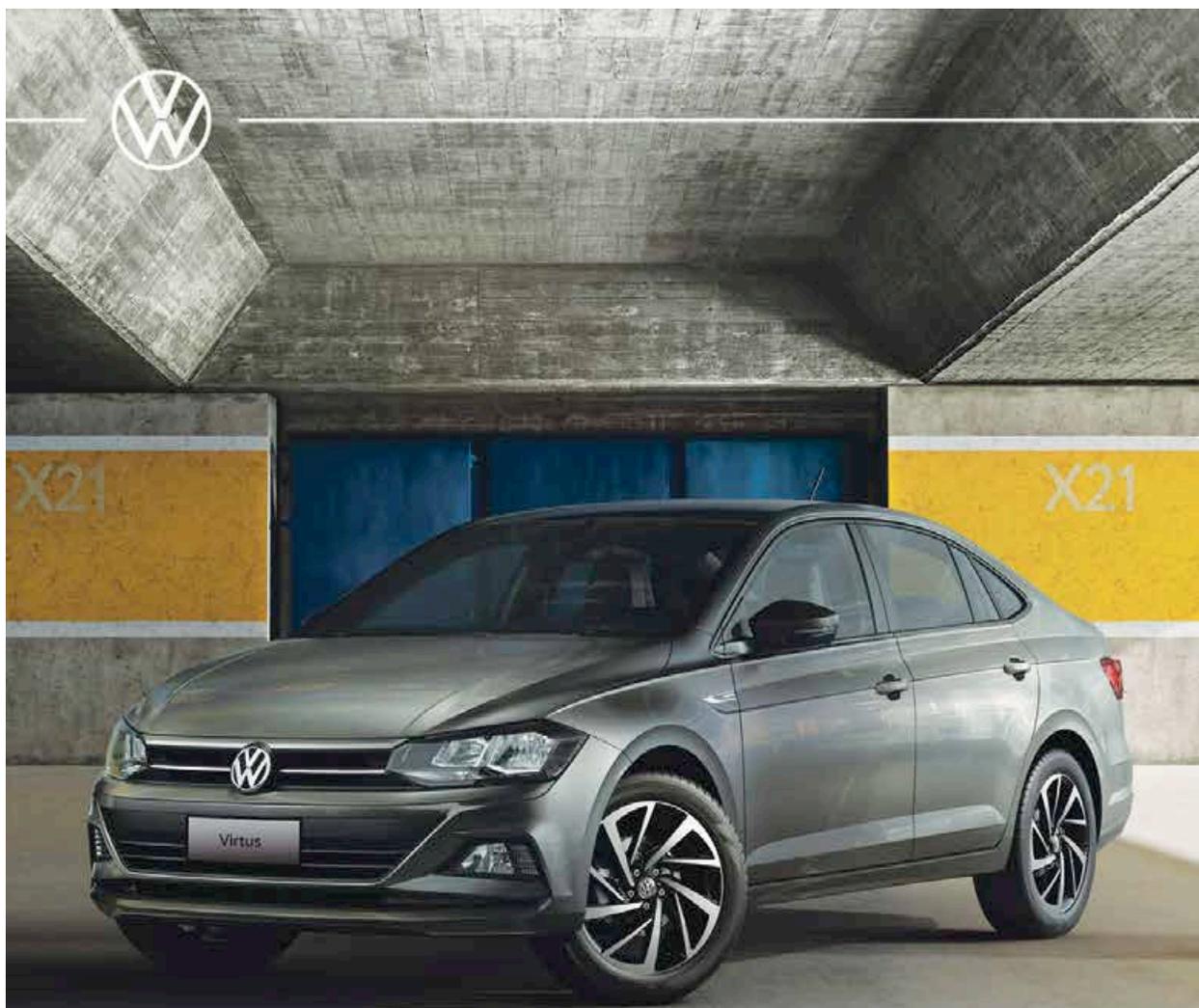
L'association Sea Shepherd a réagi à l'annonce du projet d'éradication des singes vervets sur la partie néerlandaise de l'île. Elle lance elle aussi un sondage auprès de la population et la représentation locale à Saint-Martin et donne un tout autre éclairage sur la situation de cette espèce.



Les singes verts ont été importés à Saint-Martin comme animaux de compagnie par les humains dans le seul but de les distraire. Certains se sont échappés ou ont été libérés car ils devenaient incontrôlables. Un plan d'éradication est proposé au gouvernement de Sint Maarten, car ils mangent des fruits et légumes dans des jardins, sont potentiellement une menace pour la faune locale n'ayant pas de prédateurs et sont potentiellement porteurs de maladies. Il est très important de rappeler qu'aucune étude n'a été réalisée pour déterminer leur alimentation exacte ou les maladies qu'ils pourraient véhiculer. La première chose à faire serait de les étudier scientifiquement pendant une période assez longue pour interpréter les résultats. L'éradication a été proposée comme méthode de régulation, car la stérilisation serait moins immédiate et plus coûteuse... La question est de savoir si l'argent doit prendre le dessus sur la conscience !

QUELQUES FAITS À NE PAS OCCULTER

- ce sont des êtres sensibles, attachés à leurs familles, prenant soin des leurs, ressentant l'amour, la peur et la douleur tout comme nous et faisant preuve d'une intelligence remarquable,
 - contrairement à nous, ils ne sont pas venus par eux-mêmes et n'ont pas massacré les Arawaks pour s'accaparer leur île, ne polluent pas l'eau, l'air et la terre, et ne détruisent pas massivement les rares habitats naturels de l'île pour y construire des tours et des casinos,
 - nous et nos enfants n'allons pas mourir de faim s'ils mangent nos légumes, nous vivons dans une société qui jette autant de nourriture qu'elle en consomme,
 - ils ne sont pas du tout agressifs, nous avons passé beaucoup de temps en leur compagnie et ils étaient pacifiques et curieux (cela n'exclut pas la possibilité d'un comportement agressif dans des conditions particulières, tout comme c'est le cas pour un chien ou un humain),
 - ils savent très bien se nourrir en brousse, les jardins ne sont absolument pas leur nourriture principale, plutôt des friandises. Nous devrions commencer par regarder notre impact sur la planète et la vie sur celle-ci, avant de décider qui a le droit de vivre ou non. Nous ne devrions jamais penser à l'extermination d'une espèce comme à quelque chose d'acceptable. Si les singes verts s'avèrent être réellement un danger pour l'homme ou les espèces endémiques, il conviendrait donc de penser à une solution non létale, comme la stérilisation, ou l'exportation vers leurs pays d'origine. Si nous venons à accepter l'extermination de milliers de primates, alors que nous vivons actuellement la 6e extinction de masse du règne animal, c'est que notre bon sens et notre humanité n'ont laissé place qu'à l'égoïsme et la cruauté. Une nouvelle étude estime à 75% le taux d'espèces animales vouées à disparaître durant les siècles à venir, ce qui semble extrêmement alarmant. Déjà une étude, publiée en 2013 dans Science Advances, indiquait que le taux d'extinction des espèces pourrait être cent fois plus élevé que lors des précédentes extinctions massives, et ne sont pris en compte que les animaux dont nous avons une bonne connaissance. Les océans et les forêts de notre planète cachent un nombre indéterminé d'espèces, qui disparaîtront pour la plupart avant même que nous n'en ayons entendu parler. "On reconnaît le degré de civilisation d'un peuple à la manière dont il traite ses animaux" Gandhi.
- Pour participer au sondage : <https://www.surveylegend.com/s/4it1>.
Texte publié avec l'aimable autorisation de Guillaume Jorakhae, Sea Shepherd SXM.



À PARTIR DE
230€
PAR MOIS

Conception Saisissante. Des Performances Exaltantes.

Virtus

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUS! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!

CONSEILLERS COMMERCIAUX - GINO GENNARO : 06 90 24 63 76 | ERIC TASSO : 06 90 88 52 49 | VERONICA JOSEPH : 06 90 27 70 40

MOTORWORLD
motorworldgroupsxm.com

5 Ans de Garantie

223 Galisbay, Marigot
+011 (590) 52 88 01

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00	HOPE ESTATE 8H00 - 17H00
Western Union	
RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 12 nov à 8h **SUN PHARMACIE**
Rue de la République, Marigot
0590 87 51 68

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Calypso Event

métimer
Fédération des Professionnels de la Mer - Saint-Martin - association 1901

10
NOV.

FORUM
des
Métiers
de la
Mer



PARKING DE GALISBAY
de 9h à 17h



Envoyez de l'argent en € ou en \$ vers Haïti, la République Dominicaine, la Colombie, la France et vers plus de 160 pays.

Changez vos € ou vos \$ aux meilleurs taux.



Retrouvez-nous dans nos 2 agences à Marigot :
 • (NEW) 201 Rue de Hollande • 4 rue du Président Kennedy
 Du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30 - Le samedi 7h30 à 16h00

Gratuit, le 97150 prône l'indépendance et la démocratisation de l'information

Nos confrères du journal Le Pélican viennent de célébrer leur 4000e édition et nous tenons à les féliciter de cette longévité et de leurs performances. Car oui, maintenir à flot un journal d'actualité locale sur une petite île comme la nôtre n'est pas toujours chose aisée. Toutefois, au travers des colonnes de cette édition anniversaire, il n'est pas passée inaperçue une sorte de « dénigrement » de la presse gratuite, sous couvert de l'argument de préservation de l'indépendance des journalistes dans leur restitution de l'information. Faut-il alors ici rappeler que la plupart des organes de presse nationaux payants, sont passés sous le joug de grands groupes industriels, voire de personnalités politiques, afin de ne pas mourir ? Est-il présomptueux d'insister qu'au 97150, faute d'être gratuit,

aucune manne financière ne provient de l'Etat, sous forme de subventions, contrairement à la presse payante ? N'est-ce pas là aussi le gage d'une parfaite indépendance des journalistes et de la rédaction dans son ensemble ? Faute encore d'être gratuit, le 97150 ne peut prétendre à obtenir les annonces légales, autre très importante manne financière pour une rédaction. La seule ressource qui permet au journal 97150 de parvenir à l'équilibre financièrement, provient des annonceurs publicitaires que nous remercions ici vivement de leur fidélité. Et grâce à cette gratuité, le 97150 peut s'enorgueillir d'offrir à une très large population une actualité couverte par des journalistes professionnels qui savent tout autant analyser, synthétiser et restituer l'information. Etre payant ou être gratuit ne sauraient

être le gage d'une preuve d'indépendance ou de professionnalisme, surtout à l'échelle d'un territoire comme Saint-Martin, où la promiscuité avec le monde politique et le monde économique reste la même pour tous. Alors payante ou gratuite, la presse dans son ensemble a sa place sur le territoire, laissant au seul lecteur le choix de décider vers laquelle il souhaitera tendre pour s'informer. De notre côté, par le choix de la gratuité, nous prônons la démocratisation de l'information, en diffusant chaque mardi et chaque vendredi aux quatre coins de l'île et en libre-service, quelque 4000 exemplaires.

Valérie Daizey, Rédactrice en chef
 Slobodan Milovanovic, Directeur de la publication

Bureau Vallée
Le discount est dans notre nature

VENEZ PROFITER DE NOS **SUPER PROMOS** À NE PAS MANQUER !!!
 jusqu'au samedi 19 novembre 2022

DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES - PHOTOS NON CONTRACTUELLES



~~219€90~~
179€90

ECRAN PC SAMSUNG
24" Incurvé



1€99

AIMANTS MAGNETS SIGN
Lot de 10 aimants ronds
diamètre de 9 et 12 mm



59€00

CAMÉRA DE SURVEILLANCE MCL
Ecran : 2,4" LCD
Vidéo objectif avant | Vidéo objectif arrière



~~40€99~~
21€99

ÉTIQUETUSE
P-TOUCH BROTHER
bleu foncée



~~17€99~~
10€99

CLÉ USB INTENSO
64GB



89€00

LD 500 RESKAL
Détecteur automatique de faux billets



119€99

EXATROLLEY EXACOMPTA
valisette business Exactive



45€00

SUMUP AIR
Terminal de paiement



5€50

MULTIOFFICE STRESS FREE PAPER
la ramette de 500 feuilles, A4 80g

Limite d'achat de **10** cartons maximum



ZAC DE BELLEVUE
05 90 29 84 99
Email : contact@bureauvallee-sxm.com

Lundi au vendredi
8h30-12h30
14h-17h. **Samedi 9h-12h**

ZAC DE HOPE ESTATE
09 76 02 32 53
Email : bv-hope.estate@gmail.com



Voyage au tambour, vendredi 11 novembre à 19h à la Plénitude



Partir à la rencontre de soi, de son inconscient, entrer dans un état méditatif profond, riche en visualisations, en perceptions sensorielles et en émotions, grâce au son et au rythme du tambour... C'est le programme que propose Jany, qui a créé son tambour médecine dans la forêt d'Ecotone et en a fait son compagnon. Jany précise : « Tout comme l'hypnose, le voyage au tambour permet à chacun de trouver ses réponses à ses questionnements, par un élargissement de l'état inconscient. Le tambour est puissant en ce qu'il permet

de se reconnecter à son essence (...) ». Allongés sur des tapis, les participants sont guidés à travers une relaxation avant que le tambour ne commence de jouer. Le voyage en lui-même dure ½ heure environ. A la suite, un temps de parole est consacré à la restitution du voyage, pour ceux qui souhaitent s'exprimer.

Une expérience à venir découvrir ou redécouvrir vendredi 11 novembre, à la Plénitude (Friar's Bay), à 19 heures. Tarif : 20€. V.D.
Pour toute information complémentaire, contactez Jany au 0690 66 36 17

Agenda des conférences et réunions

UNE CONFÉRENCE-DÉBAT SUR L'AVC OUVERTE AU PUBLIC

Chaque jour, deux à trois personnes sont victimes d'accidents vasculaires cérébraux (AVC) et qui sont à l'origine de nombreux handicaps sur nos territoires caribéens. L'Agence Régionale de Santé organise une conférence, suivie d'un débat, ce mercredi 9 novembre pour en parler.

Ouverte à tous les professionnels de santé mais aussi à toute personne souhaitant s'informer sur l'AVC, elle se déroulera dans les locaux de la CCISM de 10h à 12h. Menée à l'initiative du docteur Blaise Bartoli, elle sera animée par les docteurs Landais et Woga, de l'équipe de l'unité neuro-vasculaire du Centre Hospitalier Universitaire de la Guadeloupe. L'objectif est de partager l'ensemble des éléments qui permettent d'identifier, le plus rapidement possible, les signes d'AVC, afin que la prise en charge se fasse dans les meilleurs délais possibles car chaque minute compte pour éviter les dommages irréversibles.

RENCONTRES DES AGRICULTEURS

A l'initiative de la Chambre d'Agriculture de Saint-Martin / CCISM, une rencontre entre professionnels de la filière agricole est programmée mercredi 9 novembre à 17h. Après les périodes difficiles dues la crise sanitaire et à la sécheresse entre autres, producteurs, éleveurs, coopératives et associations seront invités à débattre des enjeux et opportunités d'aujourd'hui et de demain. L'objectif est de mieux structurer la filière et d'insuffler une nouvelle dynamique. Cette rencontre est exclusivement dédiée aux professionnels.

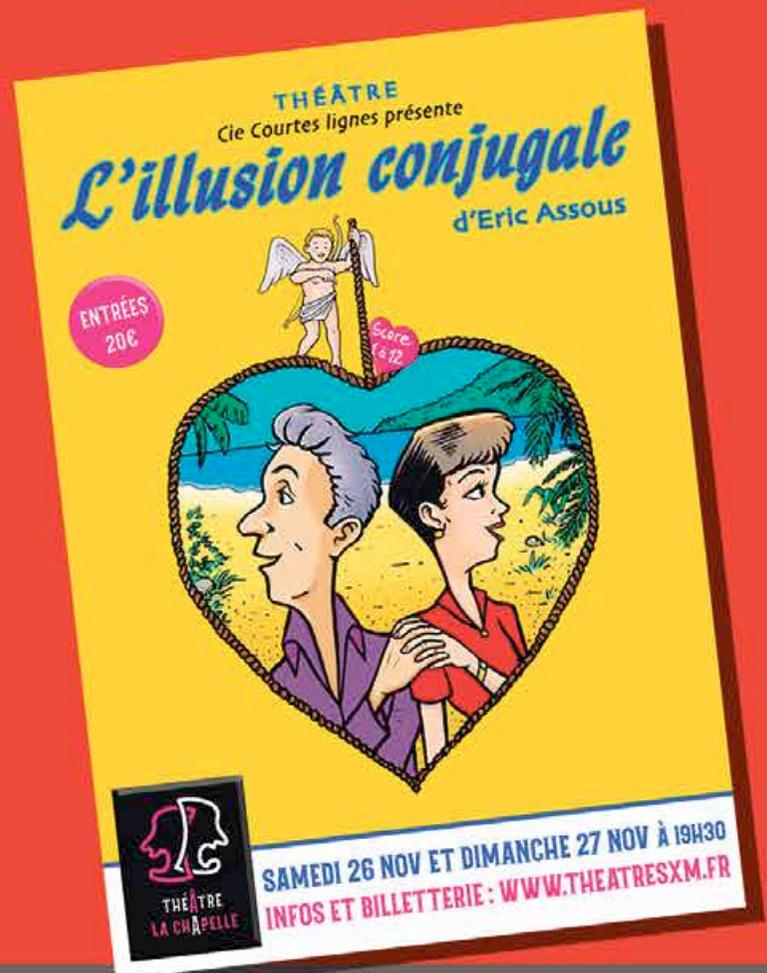
RÉUNION GRATUITE AUTOUR DE L'ALLAITEMENT

Samantha Lartigue, accompagnante en allaitement et maternage à Saint-Martin, propose aux mamans une réunion gratuite sur l'allaitement le jeudi 10 novembre, de 9h45 à 10h45, au parc Simba, à la Savane (derrière la station essence). L'occasion d'aborder la réalité de l'allaitement, de répondre aux questions que l'on peut se poser mais aussi d'échanger et de partager son expérience. L'événement a pour objectif de transmettre des informations essentielles sur l'allaitement ainsi que de balayer certains préjugés. Plus d'informations au 06 90 66 03 66.

FÊTE DE LA CUISINE : ANNULATION DE LA WINE, BEER AND FINE FOOD FAIR

En raison du mauvais temps le salon du vin, de la bière et de la gastronomie prévu le mardi 8 novembre à Porto Cupecoy est annulé. Les personnes ayant acheté une entrée pourront se faire rembourser. La date et le lieu pour procéder au remboursement seront communiqués dans les prochains jours. Pas de changement pour tous les autres événements de la Fête de la Cuisine qui se poursuivront comme prévu. Le dîner de bienvenue est déjà complet mais il reste encore quelques places pour le dîner de gala. Programme sur : <https://fetedelacuisine.com/>

SPECTACLES À L'AFFICHE



INFOS ET BILLETTERIE
WWW.THEATRESXM.FR

DAPA : retour sur les Journées de Découverte des activités de plein air

Le dispositif DAPA (Découverte des Activités de Plein Air) permet, lors de chaque vacances scolaires à des enfants issus de familles modestes de découvrir de nouvelles activités et de profiter d'une journée de loisirs. Pour cette édition de la Toussaint, ce sont près de 200 enfants qui ont ainsi été embarqués dans l'opération.

Organisées par le Club Nautique de Saint-Martin, soutenues par la Direction de la Jeunesse, des sports et de la cohésion sociale (DJSCS) dans le cadre de la stratégie de prévention et de lutte contre la pauvreté, ces journées sont destinées aux enfants de 7 à 12 ans, sélectionnés directement dans les écoles.

J'apprends à nager ... avec succès !

C'est un paradoxe, mais à Saint-Martin comme dans beaucoup d'îles l'appréhension de l'eau est une réalité chez les parents et par ricochet chez les enfants.



Rendre l'apprentissage de la natation accessible à tous est une nécessité. Les dispositifs « J'apprends à nager » pour les enfants de 6 à 12 ans et « Aïssance Aquatique » pour les 4-6 ans ont été lancés par le ministère des sports. Ce plan est porté sur le territoire par l'association Tous à l'O avec le soutien de la Collectivité.

L'objectif premier de ces dispositifs est de prévenir les risques liés à la baignade et éviter ainsi celui de la noyade. Durant les vacances scolaires une cinquantaine d'enfants de Quartier d'Orléans, des classes de CP et de CE1 des écoles Omer Arrondel et Clair St Maximim, ont pu ainsi profiter d'un stage entièrement gratuit pour acquérir les bases nécessaires afin d'évoluer dans l'eau en toute sécurité.

Si lors des premières séances les comportements des enfants étaient quelque peu hésitants, ils se sont rapidement pris au jeu et à l'issue des dix heures de cours dispensées, leur attitude dans l'eau avait littéralement changée. En deux semaines, ils ont réussi à vaincre leurs peurs et acquérir une vraie aisance aquatique. Vendredi dernier, ils ont ainsi reçu leur attestation « sauve nage » certifiant leur capacité à évoluer dans l'eau.

Cette opération était également l'occasion pour les onze élèves maîtres-nageurs en formation BPJEPS d'effectuer un stage en conditions réelles.

Tous les enfants sont désormais licenciés à la Fédération Française de Natation et sont fiers de porter leur bonnet de bain « J'apprends à nager » ... reste à transformer l'essai, ce qui dépend désormais de l'aménagement des structures promises pour que les enfants puissent aller aussi à la piscine ou à faire perdurer une installation ad hoc au Galion. **A.B**

Le dispositif déployé sur trois jours, a permis de prendre en charge directement dans leurs quartiers 79 enfants de Quartier d'Orléans, 43 de Concordia et 54 de Sandy Ground qui ont ainsi pu profiter d'une journée entière à l'îlet Pinel.

Si certaines activités proposées étaient déjà connues des enfants, il en est d'autres qui constituaient une nouvelle expérience telle que la courte traversée de Cul de Sac à Pinel en bateau, grâce à l'Association des Passeurs de Pinel. Le programme fut intense avec la joie des jeux de plages mais aussi du paddle, du kayak, du Beach volley, ou encore la visite guidée à la découverte de la faune et de la flore et des fonds marins ... avec juste une petite pause pour le déjeuner.

Ces journées sont le résultat d'un travail collectif, où les bénévoles des associations, les jeunes en service civique, les agents de la Réserve Naturelle, l'association des premiers secours répondent tou-



jours présents pour encadrer les enfants et leur faire vivre une vraie journée de vacances. **A.B**



Membre du groupe
Hi
CII International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46** Siège social : AGORA IDN
E-mail : **agora.idn@gmail.com** 34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



Promotion Nissan X-Trail

STOCK LIMITÉ



Jusqu'à

3000€*

Remise

Sur le modèle Exclusive 4x4.

Zéro Apport*

Financement à 100%*

* Voir conditions à la concession

📍 67 Route de Sandy Ground

☎ +0590 87 16 08



DIMANCHE 13 NOVEMBRE

à partir de 16h00

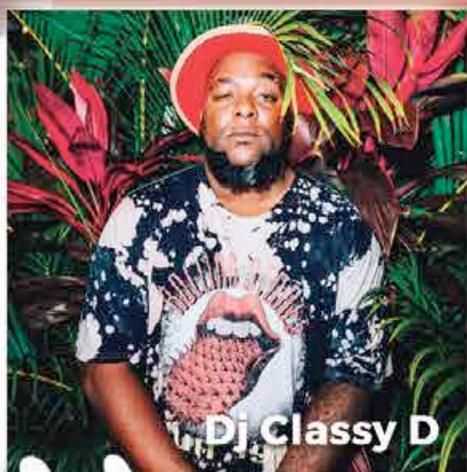
GRAND CASE

Captain
Frenchy

**BIRTHDAY BEACH
PARTY**

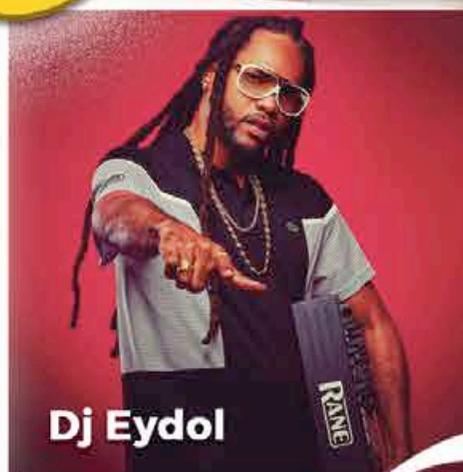
pour ses
avec

3 ans



Dj Classy D

Dj Maestro



Dj Eydol

**BIRTHDAY BEACH
PARTY**

SUNDAY 13RD NOVEMBER AT 4^{PM}

| PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H | BD DE GRAND CASE | RÉSERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de détente qui est ouvert de 19h à 3h du mercredi au dimanche, vous propose tous les soirs des animations musicales avec les Dj's Tryss, Maestro, Big Boss, Eyedol, Speyenol, le mercredi pour la 'Ladies Night', jeudi la 'Red Light District', vendredi la 'Friday Sxm Day', samedi la 'Sexy Saturday', et dimanche pour la 'Sunday Night'. Pour vous restaurer, notez à votre disposition Pizzeria, Hungry Hancho (Mexicain), le Little Diner (Burgers), le Sushi Bâ, puis fin novembre la Crêperie et réouverture du Buonanotte (Italien).

LE BOOMBOOM (District - Simpson Bay)



Ce Night-Club avec ses superbes installations en bordure du lagon, est ouvert de minuit à 4h avec différents Dj's invités le vendredi 11 novembre pour la SXM Day 'Fearless Friday' puis le samedi 12 novembre avec la 'Magnificent Saturday' et des danseuses pour réchauffer le 'Dance Floor'.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae' dès 19h30 tous les soirs, avec plusieurs duos Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Rémo-Barbwire, Squall, entre autres...

THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club vous propose de belles soirées sur les toits de Maho du mercredi au dimanche. Pour ce début de semaine de 22h à 3h, relevez mercredi 9 novembre 'Ladies Night' avec Dj Phil Conti & Classy D, jeudi 10 novembre 'Urban Thursday' avec Dj Maestro & Big Boss, et vendredi 11 novembre 'Mad Project for Sxm Day' avec le Showcase de Pon2mik et les Dj's Tryss, Chimik, Maestro, Wiwi et Eyedol.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis & dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

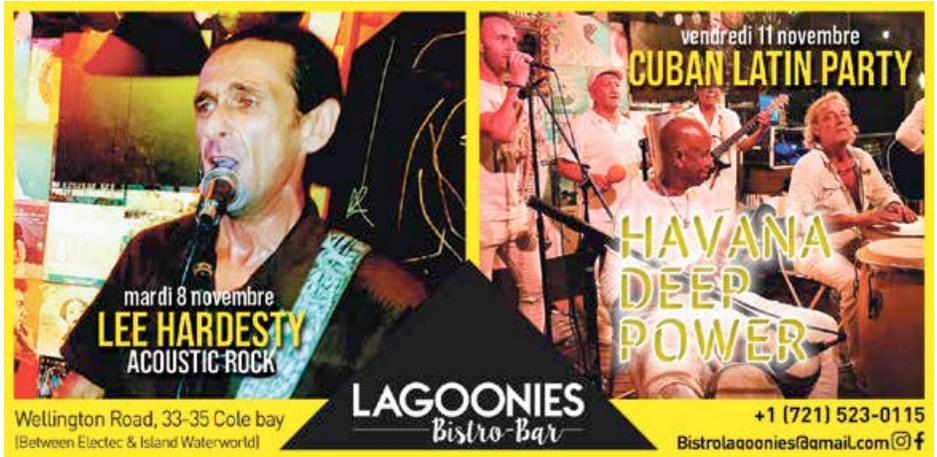
AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous invite de 22h à 4h tous les mercredis pour sa spéciale 'Ladies Night' avec les Dj's Outkast & Prince, jeudi 10 novembre la soirée 'Dancehall-Soca' avec plusieurs Dj's invités, et le samedi 12 novembre la 'Soca Massive Party' avec Dj Avalanche, Kembe, Prince, Blaze & Leeyo drums.

AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case est ouvert tous les jours à partir de 11h pour le Lunch, le Sunset-tapas, ou le dîner,



avec le samedi 12 novembre à partir de 20h, le retour du 'Blind Test' animé par Delphine Cabrera et Dj Audrey Simon aux platines.

LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 8h pour le petit déjeuner, lunch et le dîner, avec pour les animations musicales, mardi 8 novembre votre 'Acoustic Rock' avec le guitariste-chanteur Lee Hardesty dès 18h30, et vendredi 'Cuban Live Party' avec le Havana Deep Power de 20h30 à 23h30.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 dès 10h, vous propose comme animations cette semaine, mardi sa journée spéciale pour ses 3 ans avec 'Show Girls' et surprises, jeudi 'Blind Test & Karaoké', vendredi soirée 'Reggae', puis samedi 'Dj's Party' et à partir de 20h le groupe Latin Sugar pour la 'Salsa Night'.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant vous accueille tous les jours pour le lunch avec ses nombreuses suggestions à la carte, et comme tous les samedis son spécial 'Plat du terroir'. Pour les amateurs de Football, notez sur 3 grands écrans les derniers matches du championnat de France

avant la Coupe du Monde à partir du 20 novembre.

AU KINGSMAN (Simpson Bay)



Ce Bar-Lounge-Cocktail vous propose des soirées animées du mardi au samedi de 18h à 2h, avec mercredi Karaoké, jeudi 10 novembre les chanteuses Roxsy & Royalty avec Band, vendredi 11/11 'Jazz Night' avec différents invités, puis le samedi 12 novembre 'Oldie Goldie's Hits' avec Keila Michelle de 21h à minuit.

LE DOCK 46 (Sandy Ground)

Ce Bar-Restaurant situé avant le pont est ouvert du lundi au samedi à partir de 11h à 15h avec sa nouvelle carte, les pizzas, raclette sur réservation, son vivier à langoustes, et Live Music le vendredi avec différents invités à partir de 19h.

AU ALINA SUSHI (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushi nigiri, carpaccio avec 100% de pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken et son équipe. Retenez aussi samedi 19 novembre 'Live Music' avec Scud & Agathe dès 19h30.

MOON BAR ROOFTOP

MAD PROJECT EVENT

11 NOV 2022 10 PM - 3 AM

Showcase **PON2MIK**

Warm up by **JODYBREE** FROM SXM

TRYSS | CHIMIK
MAESTRO | WIWI
EYEDOL

PROJECT SXM

MAD PROJECT FOR SXM DAY

PRE SALES 15 \$ | 15 \$ UNTIL 11 PM | 20 \$ AFTER 11 AM
FOR VIP RESERVATION CALL +1 (721) 556 48 62

TOP A DETOP PROMO

PRE SXM DAY THURSDAY

10 NOVEMBER

LOTUS NIGHTCLUB 50 FLOOR

DANCEHALL SOCA

All Black Edition

WEAR BLACK | DOORS OPEN 10PM

EARLY BIRD TICKETS AVAILABLE ON THE KBANS APP AND
HTTPS://BLAZE.TICKETBUD.COM/
OR PAY MORE AT THE DOOR

RSVP:
+59069063788 / +7215887977

PREMIUM PARTY EXPERIENCE

Isola

AUTHENTIC ITALIAN

Hollywood Casino | Sint Maarten

LIVE MUSIC

TOUS LES LUNDIS

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Votre restaurant est **OUVERT 7/7 de 17h à 23h**

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com



La tournée de Mimi

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir de 18h pour passer de bonnes soirées en savourant d'excellents cocktails ou en dégustant les spécialités à la carte, avec animation musicale à souhait.

A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria qui est ouvert midi & soir, vous propose différentes animations musicales : tous les jeudis pour son 'After Work' de 18h à 20h avec d'excellentes chanteuses, puis le samedi 12 novembre le duo Scud guitare-chant et Gordon sax, et tous les dimanches son 'Sunday Brunch' de 10h à 14h.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite de 19h à 3h à ses animations musicales, avec en début de semaine : mardi Latin Sugar 'Salsa Party', mercredi 'Ladies Night' Steel Pan, jeudi 'Rock in Hard' Livin'High Band, et vendredi 11 novembre dès 19h la 'Jam Parade' avec Triple K Band puis les Dj's Outkast, Kembe, Maestro, Big Boss.

THE PUB (Simpson Bay)

Ce Bar-Concert vous invite à ses belles soirées 'Live Music' de 20h à 23h avec les mercredis Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock', les vendredis le groupe Squall, et les lundis la 'Jam session' de 7 à 8 musiciens.

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en novembre ses soirées de 19h à 3h avec l'excellent duo Cliff

(guitare-violon) et Susan (piano-chant) pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis c'est votre 'Church on Monday' avec le groupe What The Funk de 21h à minuit et Dj Nachum de 24h à 3h.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous invite tous les jours à profiter d'une belle expérience sur son spot en découvrant les histoires sur les Pirates des Caraïbes. Notez aussi dès 17h, tous les mercredis la soirée 'Ladies Night' avec Dj Gringo et les vendredis 'Rosé Friday Happy Hour'.

AU BOLD BUDDHA (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé au 49 Horizon View Hôtel de Frontstreet, vous invite tous les vendredis à sa soirée 'Live Jazz' à partir de 18h avec le guitariste Alban Charton.

L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et des spéciaux tous les soirs. Relevez tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec la chanteuse Ayan sur du Jazz-Soul. (Clienté à table)

AU SUBLIME (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose avec son talentueux chef français de découvrir une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les soirs 'Happy Hour' de 17h à 19h, et les jeudis la 'La-

dies Night' avec moins 20% sur toute la carte pour Mesdames.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 8h à minuit, vous invite à ses soirées : mercredi 'Jazz-Blues', jeudi 'Caribbean Party' avec Rémo, vendredi 'Rock The Stage' avec François Bry & son trio, puis samedi à son apéro 'Blind Test' suivi dès 20h de sa 'Karoké Party' avec Jean Louis aux platines et Claude à l'animation.

AU CAMBUCI (Porto Cupecoy)

Au Restaurant tous les jeudis notez le dîner musical avec le chanteur-guitariste Eduardo dès 19h.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous rappelle sa 'Beach Party' tous les dimanches de 13h à 19h avec Dj Gringo ou Nico et tous les jours son 'Special Drinks & Foods'.

AU BLACK CROSS CLUB (Hope Estate)

Vendredi 11 novembre à partir de 19h, grande soirée avec la venue des 'Caribbean Eagles' qui fêteront entre tous les Bikers le 14ème anniversaire du club de Sint Maarten, avec le groupe GTO pour le concert Live Rock et sur place buvette avec tout pour vous restaurer.

AU SKY VOGUE (Philipsburg)

Le Beach-Bar-Restaurant sur Frontstreet, vous propose sa prochaine soirée de 18h à 23h le vendredi 11 novembre pour la 'St Maarten's Day' avec Injection Band et les Dj's King Kembe & Deej Blackboy.

THÉÂTRE LA CHAPELLE (Baie Orientale)

Pour vos prochaines soirées de détente reprenez : le vendredi 11 novembre & le samedi 12 novembre à 19h30 la pièce 'Les Hommes se cachent pour mentir' en spectacle invité, et le samedi 26 et dimanche 27 novembre 'L'illusion Conjugale' de la compagnie 'Courtes Lignes'.

A LA VILLA HIBISCUS (Mt Vernon)

Ce Restaurant vous accueille tous les jours avec le talentueux chef Bastian toujours créatif pour combler les gourmets. Il va vous enchanter au lunch servi de 12h à 15h avec sa formule à 65€ (entrée-plat-dessert), puis le soir pour

dîner à partir de 19h avec le choix entre trois menus raffinés, et de belles découvertes culinaires.

A L'ASTRA (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous propose jeudi 10 novembre sa 'SXM Day Fete' avec le Skillful Band à partir de 22h.

AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose vendredi 11/11 dès 18h sa 'Live Music Party' avec divers musiciens.

AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous attend tous les dimanches pour son 'Sunday at the Beach' avec Dj Novella.

AU TORTUGA (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant organise des dîners sur de bonnes notes dès 18h avec le samedi différents musiciens invités et le dimanche diverses animations de 11h à 17h, puis dès 18h le 'Mojitos Band'.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les vendredis de 18h30 à 21h30 à son concert avec Alfredo et tous les dimanches à son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens pour faire le 'Bœuf'.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous propose ses 'Beach Party' le vendredi avec Dave & Kerry de 18h à 20h, samedi 'Reggae' de 18h à 20h avec Percy & Bonfire Band, et dimanche diverses animations dès 15h.

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires typiques, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques, tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h.

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & IZAYAYA

SUSHI - SASHIMI
NIGIRI - SAKE BAR

OUVERT
du Lundi au Samedi à partir de 17h

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 reservations@alinarrestaurant.com

OUVERT TOUS LES SOIRS
du LUNDI au SAMEDI à PARTIR DE 17H

BIKE FEST
THE CARIBBEAN EAGLES
14TH ANNUAL SXM

November 11 07:00PM

LIVE ROCK CONCERT
FOOD, DRINKS AND FUN

GTO

BLACK CROSS Club
Hope Estate

DISTRICT 721
Sint Maarten

FOOD COURT SUPPERCLUB

ITALIAN - FRENCH - MEXICAIN - AMERICAIN - SUSHI

ANIMATIONS AVEC DJ'S TOUS LES SOIRS
Du Mercredi au Dimanche de 18h à 3h

Mercredi **LADIES NIGHT**
Jeudi **RED LIGHT DISTRICT**
Vendredi **CARTEL NIGHT**
Samedi **SEXY SATURDAY**
Dimanche **SUNDAY NIGHT**

AVEC LES DJ'S BIG BOSS, MAESTRO, EYEDOL, SPEYENOL, TRYSS

FEARLESS FRIDAY
VENDREDI 11 NOVEMBRE
DJS DJEYEDOL DJ SPEYENOL

THE MAGNIFICENT SATURDAY
SAMEDI 12 NOVEMBRE
DJ BIG BOSS ET GUESTS

OUVERT DE 23H30 A 4H
TEL. : +1 (721) 544-0721
WELFARE ROAD 64 SIMPSON BAY

Crédit mutuel - Crédit Mutuel



**MON
TOIT
ET MOI**

AGENCE IMMOBILIÈRE – FINANCEMENT – ASSURANCE –
PROTECTION du LOGEMENT

LE CRÉDIT MUTUEL A TOUT PRÉVU POUR VOTRE LOGEMENT.



Crédit  Mutuel
Antilles-Guyane

CM-CIC AGENCE IMMOBILIÈRE (AFEDIM), filiale à 100% du groupe bancaire Crédit Mutuel CM11 - SAS au capital de 700 000 euros dont le siège social est à rue Frédéric-Guillaume Raffinon - 67000 Strasbourg, RCS Strasbourg B387 468 382 / SIRET 387 468 382 00016 / APE 703 A / Carte professionnelle : Transactions sur immeubles et fonds de commerce et Gestion immobilière CFI 6701 2017 000 010 257 (sans répartition de fonds, effet ou valeur dérivés par la CCI du Bas-Rhin / Garantie financière : B.C.M. 4 rue Raffinon - Strasbourg) N° TVA intracommunautaire : FR 22079460392.
MORINS est un service opéré par EPS, SAS au capital de 1 000 000 euros - Siège social : 30 rue du Deuts 67100 STRASBOURG - Correspondance abonnés : 36 rue de Hesselin - CS 70002 - 59691 LILLE CEDEX 9 FRANCE N° RCS Strasbourg n° 338 700 513 - Code APE 60 20Z - N° TVA intracommunautaire FR 10 238 780 513 - NAF excofin 61 1992TN 17998. L'autorisation administrative délivrée par le Conseil National des Activités Financières de Sécurité (CNAFIS) en date du 18/04/2018 sous le numéro ALIT 007 2117 04-16-20 180358326 ne confère aucune prérogative de puissance publique à l'entreprise ou aux personnes qui en bénéficient.
Caisse Fédérale du Crédit Mutuel Antilles-Guyane et Caisses affiliées, société coopérative à responsabilité limitée au capital variable de 2 391 000 euros, rue du Professeur Raymond-Gaon - BP 920 - 97245 Fort de France Cedex, immatriculée au registre du Commerce et des Sociétés B 092 033 261 00040, adhérente en opération d'assurance sous le N° Oras 07 032 774 consultable sous www.oras.fr
propriété des contrats d'assurance de ACM IARD S.A., ACHYVE S.A., entreprises régies par le code des assurances.